

# "Nosotros ..." Boletín E.P.G.S.A.

9/4/2022

Boletín Edición 4, Volumen 3

Para suscripciones a nuestro boletín, haga clic o escanee aquí:



<https://area59aa.org/services-resources/>

De nuestra Secretaria del Área 59:  
Sue M.

## Nunca digas No al Servicio....

Ha sido una alegría y una experiencia de aprendizaje emocionante haber sido Oficial del Área 59 durante los últimos cuatro años en mi viaje de servicio. Me ha expuesto a un nivel de servicio completamente nuevo. La gratitud que siento a veces es abrumadora para mí.

Me lo dijeron cuando empecé en el Programa de Alcohólicos Anónimos; que nunca digas "No" a ningún servicio que se te pida que realices; porque nunca podrás pagar todas las bendiciones que este Programa te ha dado.

Recuerdo cuando me presentaron por primera vez al Programa de Alcohólicos Anónimos en 1987, sentado en la parte trasera de las salas de reuniones sintiéndome roto, desesperado y lleno de miedo. Los "miembros experimentados" me dijeron que me moviera al frente de la sala y comenzara a involucrarme en la parte de servicio del Programa de Alcohólicos Anónimos. El servicio te obligará a salir

## ¿Qué está pasando en GSO?

**Comunicado de prensa AA Grapevine Inc.**

Añadido agosto de 2022

AA Grapevine Inc., anuncia un aumento de precios en libros y otros artículos relacionados con el contenido. Obtenga más información aquí:

[www.aagrapevine.org/news-release](http://www.aagrapevine.org/news-release)

**Actualización sobre retrasos en la impresión y pedidos pendientes**

Añadido agosto de 2022

[Haga clic aquí para obtener una actualización sobre las interrupciones de la cadena de suministro y sus impactos en la literatura de A.A.W.S.](#), así como las fechas estimadas de existencias para nuestros artículos pendientes más populares.

**Convocatoria de historias - "A.A. para el alcohólico mayor - Nunca demasiado tarde"**

Añadido agosto de 2022

de ti mismo y a ayudar a algo más grande que tú mismo. Hasta el día de hoy, mi grupo en el hogar es The Tuesday Night Williamsport Group; donde comencé a involucrarme en el servicio. Me pidieron que fuera un "saludador"; lo que realmente no me gustó, porque no me gustaba que los miembros me abrazaran. Me pidieron que hiciera café; que no bebo. Me pidieron que fuera secretaria y presidiera la reunión; No quería porque tenía miedo de hablar frente a la gente. Me pidieron que fuera tesorero; pero sabía que tenía un problema con el dinero de otras personas. Pero siempre me dijeron... nunca digas No a un compromiso de servicio. Entonces, tomé sugerencias e hice lo que me dijeron que hiciera. Los compromisos de servicio me han hecho confiable y consistente en mi recuperación. Los compromisos de servicio también me han sacado de mi zona de confort, al no permitir que el miedo me supere cuando me colocan frente a la gente para hablar. Sin embargo, todavía tengo nerviosismo a veces. El servicio me ha brindado la oportunidad de convertirme en el Tesorero y luego en el Secretario del Área 59. Mi viaje de servicio me ha llevado a conferencias, convenciones y, debido a la pandemia, a ampliar las salas de reuniones de todo el mundo. Hoy en día, tengo un patrocinador de servicio, que todavía me empuja a asumir compromisos de servicio cuando no quiero. Tengo un patrocinador de 12 pasos, con quien todavía me reúno semanalmente para asegurarme de que me quedo en el camino. Tengo Sponsees que saben que agregaré sus nombres en cualquier evento de voluntariado o lista telefónica de recién llegados antes de que tengan la oportunidad de inscribirse por sí mismos. Les digo como me dice mi patrocinador, que debemos permanecer en medio de esto para no caer del borde, mientras navegamos por el viaje de servicio de sobriedad y recuperación.

Por lo tanto, recuerde cuando se le pida que haga algo que esté relacionado con el servicio ... nunca digas No al Servicio. Podría ser la experiencia más gratificante de tu vida; y en cuanto a mí, nunca podría pagar lo que el Programa de Alcohólicos Anónimos me ha dado; ¡al no decir No al Servicio!

Haga clic en el siguiente enlace resaltado para leer la [última actualización de la actividad de la asignación Tratamiento y accesibilidades.](#)

#### **Recuadro 4-5-9 Verano 2022**

Añadido agosto de 2022

[Este número](#) destaca el podcast de Grapevine y un resumen de los acontecimientos en la 72<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, incluidas las acciones de asesoramiento. También se presenta: comienza a trabajar en un folleto actualizado para afroamericanos en A.A.; Preguntas frecuentes sobre la Convención Internacional de 2025; el Servicio de Correspondencia Penitenciaria (CCS) en Canadá; y el lanzamiento de dos nuevos anuncios de servicio público.

#### **Convención Internacional 2025 – Encuesta sobre la participación de los miembros**

Añadido agosto de 2022

[Encuesta para ayudarnos a planificar mejor la Convención Internacional](#)

#### **Actualización: F.A.Q. - Convención Internacional 2025**

Añadido julio de 2022

[Preguntas frecuentes](#) sobre la

Tuyo en servicio,

Susan Martin Área 59 Secretaria Panel 71

## De Laura R.

Subcomité de La Vid de la Zona 59 de Alcohólicos Anónimos

Soy alcohólica y mi nombre es Laura R. Es un honor y un privilegio para mí servir como DCM del Distrito 63 y servir en el Subcomité de Grapevine del Área 59 de A.A. Sirvo con nuestra Presidenta, Vicki L. (D27), y nuestros otros miembros, Karen O. (D47), Ascension L y Rosendo R. (D68), y nuestra asesora, Sue (Secretaria A59) y Evelyn D (nuestra Intérprete de Idiomas A59).

Esta es mi primera experiencia sirviendo en un Subcomité de Área y no tenía idea de qué esperar. He tenido suscripciones de Grapevine de forma intermitente durante el curso de mi sobriedad y he disfrutado de algunos de los libros recopilatorios, pero eso fue todo. No sabía nada sobre LaVina aparte de que existía. En una de las primeras reuniones, me di cuenta de lo poco que sabía sobre nuestra reunión impresa y de lo mucho que se podía hacer con respecto a la divulgación utilizando Grapevine. ¡Tenía que ponerme al día! Nuestro presidente nos dio a mí y a los otros miembros enlaces a los recursos de Grapevine. Hay una gran cantidad de información disponible en [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org). Es solo un punto de partida. A partir de ahí, he encontrado muchas maneras de usar nuestra reunión impresa para ayudar a la mano de A.A. a estar siempre allí.

Como miembro del comité, todos estamos invitados a asistir a eventos y talleres impartidos por el Área 59 y los Distritos dentro del Área 59. Con cada nueva experiencia en estos eventos, me dan preguntas a las que no sé las respuestas y estoy agradecido de tener la oportunidad de aprender más. Cada vez que puedo

Convención Internacional 2025 y viajes a Canadá

**Conferencia de Servicios Generales de 2023 actualizada (G.S.C.) Formulario de presentación del punto del orden del día propuesto (PAI)**

Añadido julio de 2022

**[El formulario 2023 incluye información de "retorno a" y actualizaciones de referencias del Manual de Servicio de A.A. La fecha límite anual para las presentaciones de PAI es el 15 de septiembre \\*](#)**

**Aviso de un error de impresión en las ediciones en inglés de Twelve Steps and Twelve Traditions**

Añadido julio de 2022

Consulte el adjunto "**[Aviso de un error de impresión en las ediciones en inglés de Twelve Steps and Twelve Traditions.](#)**"

**Folleto del Foro Regional del Pacífico**

Añadido julio de 2022

¡Esperamos que pueda unirse a nosotros para el próximo Foro Regional del Pacífico! **[Haga clic en este enlace para encontrar el folleto del evento.](#)**

**Comunicado de prensa: julio de**

responder a una pregunta es porque no pude responderla en algún momento antes. ¡Gracias a Dios por las oportunidades de servicio para reforzarme que el aprendizaje nunca termina!

Una de las experiencias que más he disfrutado es ser parte de un subcomité bilingüe. Me hace elegir mis palabras con más cuidado, me ayuda a ser consciente y me da el regalo de la paciencia mientras escucho a Evelyn superar la barrera del idioma. ¡Ralentiza nuestras reuniones a un ritmo en el que nada se pierde en la traducción! He tenido la oportunidad de aprender más sobre LaVina porque es un socio igualitario en nuestras reuniones.

Nuestro comité está lanzando un nuevo proyecto de divulgación este año. Pondremos nuestras publicaciones de compilación de Grapevine y LaVina a disposición de varias organizaciones en todo el este de Pensilvania con la esperanza de llegar a los alcohólicos que aún no han encontrado su camino a nuestras habitaciones. Esta campaña de literatura comienza pronto. ¡Contáctenos en [grapevine@area59aa.org](mailto:grapevine@area59aa.org) si tiene una organización en su distrito que podría beneficiarse de recibir 3 libros de Grapevine y 3 LaVina!

## Del Subcomité Especial de Comunicaciones Digitales

Nuestro nuevo sitio web del Área 59

Claire B., Presidenta

Subcomité Especial de Comunicaciones Digitales

"Por lo tanto, nada puede importar más para el bienestar futuro de AA que la forma en que usamos este coloso de comunicación. Usados desinteresadamente y bien, los resultados pueden

2022

Añadido julio de 2022

[Las personas LGBTQ+ encuentran ayuda y esperanza en Alcohólicos Anónimos.](#)

superar nuestra imaginación actual".

-- Bill W., El

lenguaje del corazón, p. 358.

El Subcomité Especial de Comunicaciones Digitales inaugural comenzó con el Panel 71, nacido de una necesidad emergente de utilizar medios electrónicos para unificar la Comunidad y facilitar la labor del servicio general en el este de Pensilvania. El comité actualmente tiene 4 DCM como miembros con derecho a voto: Jonathan K. D34, Lauren R. D57, Joe L. D49 y Claire B. D44. Nuestro objetivo principal para este panel fue rediseñar y supervisar el sitio web del Área, [area59aa.org](http://area59aa.org). A principios de 2021 tuvimos la gran fortuna de reclutar a dos colegas altamente calificados e inmediatamente nos pusimos a trabajar. Nuestro nuevo web Servant, Scott F., es un diseñador web profesional con experiencia previa en la creación del sitio web para ABE Intergroup en Bethlehem, PA. Nuestro nuevo Asistente de Servidor Web, Lenny T., viene a nosotros con la experiencia que adquirió administrando el sitio web del Distrito 25. El hecho de que se nos unieran estos miembros competentes y motivados significa que pudimos diseñar, construir y mantener el sitio web "internamente" sin tener que subcontratar ningún trabajo.

Tuvimos algunos desafíos para resolver exactamente cómo organizar la tremenda cantidad de contenido de la manera que mejor sirviera a nuestra Área. Algunas de las reuniones de desarrollo del sitio web involucraron aportes bienvenidos del Comité de Tecnología, y siempre fuimos magníficamente apoyados por nosotros Tech Servant, Fred S., y nuestra Asesora de Área, Alicia S., quien se desempeña como Oficial en General. Esperamos haber tomado decisiones que aumenten el acceso a la información que busca. Nuestro sitio web sigue siendo un organismo vivo en el sentido de que se nutre, mejora y mejora continuamente. De forma regular encontrará artículos frescos e información actualizada al minuto, ¡así que visite a menudo!

Algunos breves aspectos destacados:

- **INICIO.** Aquí encontrará un evento principal giratorio o resaltado junto con 4 cuadros que imitan la información en la barra de encabezado. Bridging the Gap vive en la 5ª caja, y la 6ª caja muestra una vista previa del próximo evento principal o punto culminante. De esta manera siempre tenemos algún contenido fresco para los próximos eventos, y siempre tenemos algún contenido que se mantiene constante y confiable.

- **ACERCA DE AA.** Aunque nuestro sitio web se utiliza principalmente para ayudar a la comunicación dentro de la Comunidad, ¿qué pasa si un recién llegado aterriza en nuestra página? Creemos que es fundamental que sigamos siendo "la mano de AA". Proporcionamos un botón "Necesita ayuda ahora" con enlaces a nuestras líneas directas locales e información en AA.org.

- **ENCONTRAR UNA REUNIÓN.** De acuerdo con los datos de los usuarios del sitio web que monitoreamos continuamente, la gran mayoría del tráfico a nuestro sitio web es para información de reuniones. ¡La lista de reuniones de nuestro sitio web es ahora la más completa que ha habido con la participación de 12 Intergrupos y Distritos diferentes! Esto significa que ahora enumeramos todas las reuniones y grupos en el Área 59 con la excepción del Distrito 46, en cuyo caso proporcionamos un enlace a su sitio web. Ha habido mucha actividad en el "back-end" a medida que resolvemos los problemas técnicos para que todas las listas de reuniones se alimenten adecuadamente en la nuestra sin errores. Estos feeds se actualizan regularmente para asegurarse de que la información de la reunión más actualizada y actualizada se sincronice con nuestra lista.

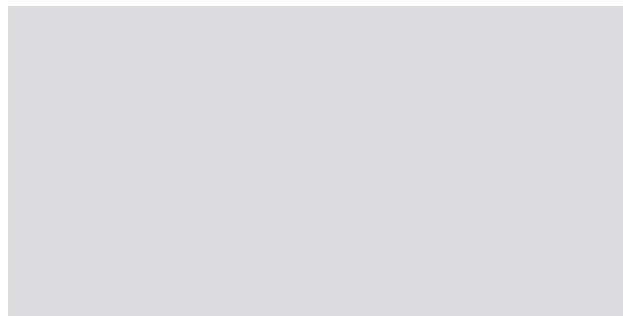
- **CALENDARIO.** ¡Averigüe lo que está sucediendo y envíe su evento!

- **ÁREA 59 NEGOCIO.** Todo lo que necesitas está aquí. Tenemos formularios recientemente mejorados, información e informes del comité, contactos, recursos de servicio, información del distrito y mucho más.

---

¡Asegúrese de visitar los Archivos que se encuentran en la sección "Acerca del Área 59"!

La gratitud que siento por los miembros de nuestro comité y los servidores especiales es enorme. Muchas gracias a nuestros Oficiales de Área por confiarnos esta importante misión.



### *Inventario de la Biblioteca del Área 59:*

#### **NERAASA:**

- NERAASA 2001 – Hartford, CT. Cinta de casete1
- NERAASA 2002 – Pittsburgh, PA. Cinta de casete1
- NERAASA 2003 – Albany, NY. Cinta de casete1
- NERAASA 2004 – Nashua, NH. Cinta de casete1
- NERAASA 2005 – Newton, MA. Cinta de casete1
- NERAASA 2006 – Burlington, VT. CD 1
- NERAASA 2007 - Hunt Valley, MD. CD1
- NERAASA 2009 – Portland, ME. CD1
- NERAASA 2010 - Cataratas del Niágara, NY. CD1
- NERAASA 2011 – Tarrytown, NY. CD1
- NERAASA 2012 – Albany, NY. CD1
- NERAASA 2013 – Lancaster, PA. CD2
- NERAASA 2016 – Springfield, MA. CD2
- NERAASA 2017 – Framingham, MA. CD1
- NERAASA 2018 - Cromwell CT CD1
- NERAASA 2019 - Hunt Valley MD CD1
- NERAASA 2022 - Pittsburgh PThumb Drive1

#### **Inventario español:**

- AA para alcohólicos con necesidades especiales-Español: 2013 CD 1
-

Despertares Espirituales-Despertar Espiritual- Historias de Grapevine-Volumen II: 2008 CD 1

Doce Pasos Y Doce Tradiciones: 2006 CD 1

El Grupo Base: corazón de AA-Volumen I & Volumen II: 2010 CD 1

LA Historia de AA: 2007 CD 1

Las Doce Tradiciones-Volume 1: 2009 CD 1

Lo Mejor De Bill: 2012 CD 1

La Historia de La Viña-Volúmenes I+II+III (Set 3 CD): 2004 CD 1

**Todos los demás inventarios del Área 59:**

"Puertas" HD PSA: 2015 DATA DVD2

12 pasos y 12 tradiciones - (Braille): 2006 CD 1

12 Pasos y 12 Tradiciones - Lenguaje de Señas Americano: 2009 DVD 2

A New Freedom - Subtítulos en francés y español: 2016 DVD 2

Cooperación de AA con la comunidad profesional: 2009 DVD 2

AA para alcohólicos con necesidades especiales: 2013 CD 1

AA en Centros Correccionales: 2010 DVD 2

AA World Service - OSG hoy: VHS 1

AA World Service - PSA Compilation Video - Francés-Inglés Español: 2012 DVD 1

AA World Service - PSA Compilation Video - Francés-Inglés Español: 2014 DVD 1

Alcohólicos Anónimos - 3ª Edición de Big Book - Lenguaje de Señas Americano: 2009 DVD2

Alcohólicos Anónimos - 4ª Edición de Big Book: CD 1

Alcohólicos Anónimos alcanza la mayoría de edad: 2008 CD 1

Bill discute las 12 tradiciones: 2007 DVD 1

Llevando el mensaje detrás de estas paredes: 1998 DVD 2

Esperanza: Alcohólicos Anónimos: 2009 DVD 2

It Sure Beats Sitting in a Cell: 1987 DVD 2

Living Sober: 1998 CD 1

Marcando en el viaje - GSO Logra: 2014 DVD 3

---



Pioneros de AA - (primeras historias): 1998 CD 1

Anuncio de Servicio Público de Radio para Alcohólicos Anónimos: 2009 CD 2

Southeast PA Intergroup Assoc - Ocean City NJ: 2001 Cassette Tapes 1

Lo mejor de Bill: 2007 CD 1

El gran libro en navajo: 2018 CD 1

The Home Group - Heartbeat of AA - Volumen II: 2010 CD 1

Three Legacies by Bill: 2008 CD 1

Voces de nuestros cofundadores: 1963 CD 1

Jóvenes y AA: VHS 2

Video de animación para jóvenes: 2010 DVD 5

Videos de jóvenes: 2009-2010 DVD3

Videos de los jóvenes: 2009 DVD 1

Your AA GSO The Grapevine & The General Service Structure: 1992 DVD 2

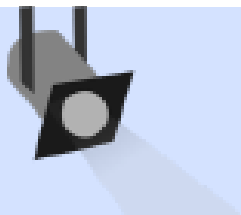
\*Si alguien está interesado en cualquiera de los artículos anteriores, no dude en ponerse en contacto con nuestros subcomités de Literatura y/o Tratamiento y Accesibilidades.

[literature@area59aa.org](mailto:literature@area59aa.org)

[tf@area59aa.org](mailto:tf@area59aa.org)

**Enlace a la librería en línea de AA:**

<https://onlineliterature.aa.org>



Foco en el Distrito 43

¡Saludos desde el Distrito 43! Estamos un poco en las afueras del Área 59, por lo que muchas personas no lo están.

muy familiarizado con los acontecimientos aquí. ¡Tenemos una fuerte comunidad de recuperación! Nuestros miembros son

entusiasmados con nuestra recuperación, dando la bienvenida a nuevos miembros a AA y compartiendo la solución que tenemos

fundar. Con frecuencia atraemos a los estudiantes a las salas mientras lidian con su enfermedad y determinan

si AA es adecuado para ellos.

El Distrito 43 se encuentra en el borde occidental del Área 59. El distrito sirve a Centre y Clinton

Condados que encapsulan el área en y alrededor de State College, Bellefonte, Lock Haven, Penn's Valley, Howard y Renovo. Gran parte de la actividad del distrito se centra en State College y Bellefonte. Mientras que el

el tamaño de nuestro distrito es grande; la población real es relativamente escasa fuera de las dos últimas ciudades.

Tenemos alrededor de 40 grupos en el distrito que celebran alrededor de 6 a 8 reuniones diarias. Durante la reunión

la asistencia cayó durante el apogeo de la pandemia de Covid, se ha ido recuperando lentamente este año.

Aproximadamente el 30% de los grupos de nuestro distrito tienen un GSR que los representa en nuestras reuniones mensuales de distrito.

Este porcentaje se encuentra actualmente en un punto bajo, esto se puede atribuir parcialmente a Covid como distrito.

la asistencia a las reuniones ha reflejado la asistencia regular a las reuniones. A nivel de distrito tenemos varios

subcomités permanentes que prestan servicio. Estos son Correcciones, Archivos, CPC, Estructura, Visitas, PI, y sitio web. Como se mencionó anteriormente, nuestra participación inferior a la histórica en las reuniones de distrito ha

lamentablemente dejó algunas vacantes en estos comités.

Cualquiera que esté familiarizado con el Distrito 43 sabe sobre nuestra Noche de Medallón trimestral. Cada 3 meses

uno de nuestros grupos locales organiza un evento el viernes por la noche dedicado a celebrar aniversarios sobrios. En

Medallion Night, cualquier persona que haya tenido un aniversario (ya sean días, meses o años) en los 3 anteriores

meses, se invita a compartir en su viaje de recuperación. ¡Es nuestro sobrio rally de ánimo! Contamos todos los

---

aniversarios que a menudo superan los 400 años de sobriedad entre todos los que compartieron.

Los entresijos de nuestro distrito probablemente sonarán familiares para cualquiera que haya pasado algún tiempo en

AA. Somos un microcosmos de AA en su conjunto. Somos personas normales en una pequeña comunidad que tienen

encontraron una solución a su problema con la bebida. Estamos ansiosos por compartir la solución común y la alegría de que

trae. Si sus viajes lo llevan al área de State College, deténgase en una reunión y vea

nos. ¡Te asegurarás de hacer algunos amigos rápidos!

Andrew C. DCM D43

---

"Nosotros ..." es un boletín informativo para los miembros del Área 59 (E.P.G.S.A.) Comité de Servicios Generales, Voluntarios de Servicio y miembros interesados de la Comunidad. Para obtener información, póngase en contacto con [literature@area59aa.org](mailto:literature@area59aa.org)

---

A.A cumple la edad de 2.0; Unidos en  
amor y servicio

Tema G.S.C 2022

Formato gráfico por Rob C.